

# HIGHLIGHTS OF THE YEAR 大事紀要



30

July 七月

## Partnership formed for advancing sustainable urban development

### 聯手促進持續城市發展

PolyU and the University of Edinburgh in the UK signed a Memorandum of Understanding for promoting sustainable urban development. The Research Institute for Sustainable Urban Development at PolyU and the Edinburgh Centre for Carbon Innovation at the University of Edinburgh will initiate joint PhD programmes, academic and student exchanges as well as large scale research and knowledge exchange projects.

理大與英國愛丁堡大學簽訂合作備忘錄，攜手推動可持續城市發展。理大可持續城市發展研究院與愛丁堡大學愛丁堡低碳創新研究中心將共同開展聯合博士課程、學術及學生交流計劃，以及大規模研究和知識交流項目。



1-7

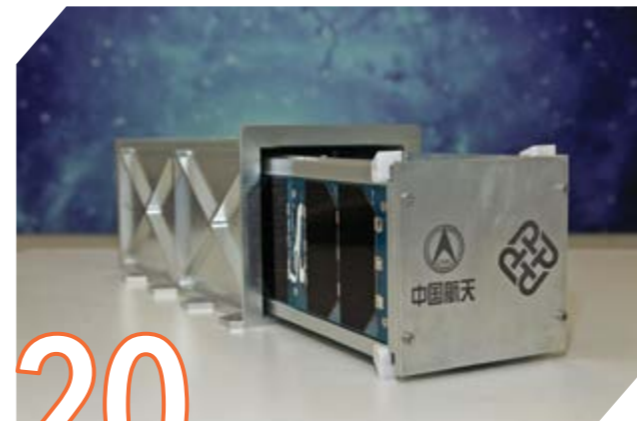
August 八月

## Elite students exchange ideas on bettering the world

### 精英學生為改善世界交流意念

Over 800 elite university students from 57 countries gathered at the 6th University Scholars Leadership Symposium jointly organised by PolyU and the Humanitarian Affairs, United Kingdom. Themed “Enrich, Educate, Enlighten”, the event saw participants sharing experiences about contribution of social enterprises, volunteer work and service-learning. (more on p.92)

來自五十七個國家的八百多位精英大學生匯聚香港，參與由理大和英國人道主義事務組織合辦、以「充實、學習、啟發」為題的第六屆世界大學生領袖研討會，就社企貢獻、義務工作和服務學習的範疇分享經驗。(詳見第92頁)



20

September 九月

## PolyU's microsatellite platform follows rocket launch into space

### 理大微型衛星平台隨火箭升空

China successfully launched *Long March 6*, the “20 satellites in one rocket”. For this historical mission, PolyU together with Aerospace Dongfanghong Development Ltd, Shenzhen, China developed a microsatellite platform and a deployment system that were installed in the *Kaituo-1B* microsatellite. The University's microsatellite technology will simplify the procedures and reduce the costs of future space research experiments, benefitting the aviation, pharmaceutical and advanced materials industries.

中國成功發射長征六號「一箭20星」。在這歷史任務中，理大與深圳航天東方紅海特衛星有限公司聯合研發出微型衛星平台和分離裝置，並安裝於「開拓一號B」微型衛星。大學開發的微型衛星平台技術既簡化了未來的太空研究實驗程序，亦可節省成本，將惠及航空業、製藥業及先進材料工業。



09

October 十月

## Academic network to foster university social responsibility

### 學術界網絡推動大學社會責任

PolyU and 11 world-renowned universities formed the University Social Responsibility (USR) Network, an international partnership for spearheading USR to make the world a better place. Through collaborative USR projects of varied scope and scale in education, research and community service, the higher education sector will act as a catalyst for positive social change. (more on p.99)

理大與十一所國際知名大學攜手成立「大學社會責任網絡」，以促進國際間之協作，推動大學社會責任的發展，共建更美好的世界。透過開展教育、研究及社區服務等不同範疇和規模的大學社責合作項目，高等教育界將會成為社會正向改變的催化劑。(詳見第99頁)



04

November 十一月

## Two national engineering research branch centres set up at PolyU 理大成立兩所國家工程技術研究分中心

The State Ministry of Science and Technology approved the establishment of two Hong Kong Branches of the Chinese National Engineering Research Centres at PolyU. They are the Hong Kong Branch of National Rail Transit Electrification and Automation Engineering Technology Research Centre and the Hong Kong Branch of National Engineering Research Centre for Steel Construction. The former will focus on developing advanced rail technologies while the latter will conduct research in sustainable infrastructure development and structural engineering related to modern steel construction.

理大獲得國家科學技術部批准，成立兩所國家工程技術研究中心香港分中心——國家軌道交通電氣化與自動化工程技術研究中心香港分中心，以及國家鋼結構工程技術研究中心香港分中心。前者專注研發鐵路的先進技術；後者則集中研究基建的可持續發展及現代鋼結構工程。



12

## Joint establishment of Respiratory Virus Research Foundation 聯合成立呼吸道病毒研究基金

PolyU and The University of Hong Kong jointly established the Respiratory Virus Research Foundation to support research in respiratory viral infections and corresponding translational research in Hong Kong. With the support of the Foundation and PolyU's expertise in medical diagnostics, biomedical engineering and translational research in new drugs and vaccines, the collaboration will help turn crucial findings into useful clinical solutions and products.

理大聯同香港大學成立「呼吸道病毒研究基金」，以支援香港有關呼吸道病毒感染的研究，以及相應的轉化研究。在基金資助下，加上理大在醫療診斷、生物醫學工程，以及在新藥和疫苗的轉化研究方面之專長，該合作項目將有助轉化重要的研究成果為臨床方案和產品。



16

## A celebration of aviation research achievements 航空服務研究取得重大成就

At the second anniversary of the Aviation Services Research Centre co-founded by PolyU and Boeing, the Centre celebrated the substantial progress it has made in optimization solutions for the industry. The Centre has become a successful exemplar of research and innovation collaboration between academia and the industry. Two innovations developed by the Centre have enabled the automation of aviation maintenance procedures that substantially reduce the turnover time for aircraft maintenance and airplane turnaround time, which will result in economic benefits for Hong Kong as more aircraft come here for maintenance service. (more on p.68)

理大與波音公司攜手成立的航空服務研究中心在啟用兩周年的慶祝活動中，展示其在為行業提供優化方案方面取得的重大進展，中心更成為學術界與業界創新科研合作的成功典範。研究中心的兩項嶄新發明讓飛機維修工序自動化，大大縮減飛機維修及停泊時間。這有助吸引更多飛機來港維修，帶來經濟效益。(詳見第68頁)



18-20

## Experts gather to explore effective flu vaccines 專家匯聚探討有效流感疫苗

Co-organised by PolyU and the World Health Organisation (WHO), the "4th WHO Informal Consultation for Improving Influenza Vaccine Virus Selection" was held in Hong Kong. The meeting brought together 120 local and international influenza experts to discuss how to improve global surveillance of circulating and emerging influenza viruses as well as to more accurately anticipate the circulating flu virus strains for better targeting of prevalent virus strains through vaccination.

理大與世界衛生組織（世衛）合辦的「第四屆世衛非正式諮詢會：改善流感疫苗病毒株選擇」於香港舉行，匯聚了一百二十位本地及國際流感專家，討論如何改善全球性監測流行及新興流感病毒，並更準確地預測流行的流感疫苗病毒株，令注射流感疫苗能更有效地對症下藥。





17  
January 一月

### Marathon running team named most supportive group for the seventh year 馬拉松長跑隊第七年成為最鼎力支持團隊

Some 4,600 PolyU runners set a new record during the Standard Chartered Hong Kong Marathon, winning the Championship of the Most Supportive Group Award for the seventh consecutive year. Students Rainbow Mak and Shuen Chun-kit were also named the Champion of the 10KM Challenge Women's Junior Race and the 2nd-runner-up of the Half Marathon Men's Junior Race respectively. Through a partnership with the FOODSPORT social enterprise, runners' calories burnt during the run were converted into food units and donated to the needy through Feeding Hong Kong, a food bank.

四千六百名理大跑手一同刷新渣打香港馬拉松參與人數紀錄，並連續七年蟬聯「最鼎力支持大獎」冠軍。此外，麥雨晴同學及孫鎮傑同學分別奪得十公里女子青年挑戰組冠軍及半馬拉松男子青年挑戰組季軍。理大與社會企業「膳動衡」合作，透過食物銀行「樂餉社」將跑手所燃燒的卡路里轉化為食物單位，捐贈有需要人士。



4-5  
February 二月

### Global forum explores science and technology to enhance food safety 國際論壇探討以科技提升食品安全

The Global Food Safety and Technology Forum hosted by PolyU brought together representatives from the government, industrial and academia sectors to explore how science and innovation can address imminent food safety issues from a local, national and global perspective.

理大主辦全球食品安全及科技論壇，雲集政府、業界及學術界代表，從本地、國家以至全球的角度，探討如何利用科學與創新發明解決食品安全問題。



26

### In the pipeline: Shenzhen Institute for Advanced Studies 籌建深圳高等研究院

PolyU President Prof. Timothy W. Tong and Tongji University President Prof. Gang Pei signed a Memorandum of Understanding for the establishment of the PolyU-Tongji Shenzhen Institute for Advanced Studies. The objective of the Institute will be to promote exchange and collaboration in scientific research, the development of specialised schools in advanced innovation and industry incubation.

理大校長唐偉章教授與同濟大學校長裴鋼教授簽署合作備忘錄，共同建設同濟大學－香港理工大學深圳高等研究院，以促進科研、發展高端創新學院，以及產業培育等方面的交流與合作。



13-17  
April 四月

### PolyU wins 14 awards at Geneva Invention Expo 日內瓦發明展上奪十四獎

PolyU researchers brought home 14 awards at the 44th International Exhibition of Inventions of Geneva, including two Grand Prizes, three Special Merit Awards, six Gold Medals, one Silver Medal and two Bronze Medals. (more on p.73)

理大科研人員在瑞士日內瓦舉行的第四十四屆國際發明展中載譽歸來，共奪得十四個獎項，包括兩項特別大獎、三項特別優異獎、六項金獎、一項銀獎及兩項銅獎。(詳見第73頁)

# FACILITY DEDICATIONS AND COMMUNITY SUPPORT

## 命名活動及各界捐助



September 九月

### Foundation Wall acknowledges donor support 基金鳴謝牌匾表揚善長支持

The PolyU Foundation Wall of Acknowledgement was unveiled to recognise members of the Foundation for their valuable contributions to the University's development and betterment of the community.

「香港理工大學基金鳴謝牌匾」揭幕，表彰熱心支持大學發展和社會公益的基金會員。



### Inauguration of PolyU - University Fellows Association 理大 - 大學院士協會正式成立

A ceremony was held to inaugurate the PolyU - University Fellows Association. Founded by over 80 University Fellows of PolyU, the Association aims to promote fraternity among University Fellows and enhance their roles in fulfilling PolyU's mission of all-round student development and community service.

由超過八十名大學院士組成的「香港理工大學 - 大學院士協會」舉行成立典禮，旨在促進大學院士之間的交流聯繫，並且協助理大落實使命，培育發展全面的學生及參與社區服務。



November 十一月

### Unveiling of Keswick Hall Commemorative Bricks Wall 賈士域堂紀念磚牆揭幕禮

The new Keswick Hall Commemorative Bricks Wall pays tribute to alumni and friends who have fond memories of the demolished Keswick Hall, a PolyU landmark that dated back to when the University was known as the Hong Kong Technical College and the Hong Kong Polytechnic. At the unveiling ceremony, PolyU thanked the attendees for their donations in support of the University's teaching and research initiatives. Their generosity is now part of the legacy of Keswick Hall and will help to create an enriching learning environment for future generations of students.

賈士域堂是香港工業專門學院和香港理工學院時期的地標建築，現在經已拆卸，賈士域堂紀念磚牆的落成，正好讓校友及友好重溫賈士域堂中的美好時光。揭幕禮上，理大感謝各界捐款資助大學的教研工作。善長的慷慨支持延續了賈士域堂的傳統，並為未來的學生締造更優越的學習環境。



### Distinguished alumnus makes donation towards student development 傑出校友捐款支持學生發展

Alumnus Ir Wong Tit-shing, Chairman of Jetta Company Limited, once again made a generous donation to establish scholarships and support Service-Learning projects.

校友黃鐵城工程師（鎮泰有限公司主席）再次慷慨捐款，以設立獎學金及支持服務學習項目。





07

January 一月

### Fund-raising golf tournament

#### 高球籌款賽

Forty-seven teams comprising alumni, friends and supporters of PolyU from Hong Kong and the Chinese mainland participated in the PolyU HKJMA (Hong Kong Jewelry Manufacturers' Association) Invitational Golf Tournament held at Palm Island Resort, Huizhou. Proceeds from the tournament go towards the all-round development of students.

中港校友及友好組成的四十七支球隊踴躍參與由香港珠寶製造業廠商會冠名贊助於惠州棕櫚島舉行的「理大HKJMA高爾夫球邀請賽」，是次球賽籌得的善款會用作支持學生的全人發展。



25

February 二月

### PolyU Fund-raising Dinner

#### 理大籌款晚會

Under the theme "A Legacy to Cherish • A Future to Build", PolyU held a fund-raising dinner at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, attended by over 600 distinguished guests, alumni, staff and friends, and with Mrs Shirley Chan Pau Shiu-yeng and FANCL being the premier sponsors. Proceeds from the dinner are used to support student development.

以「傳承·啟程」為主題的理大籌款晚會假香港會議展覽中心舉行，吸引了六百多位嘉賓、校友、員工和友好共襄善舉。晚會得到陳鮑雪瑩女士及FANCL無添加化粧品有限公司作為「至尊」贊助，收益會用於支持學生發展。



01

February 二月

### New endowed professorship helps advance sustainability

#### 新設勵學教授席促進可持續發展

Thanks to a generous donation from the Vantage Charity Foundation Limited represented by Mr Ngai Chun-hung and Mr Yau Kwok-fai, PolyU established the Ko Jan Ming Endowed Professorship in Sustainable Structures and Materials. Mr Yau Kwok-fai, a PolyU alumnus, also made a donation towards the development of the Faculty of Construction and Environment.

理大得到以魏振雄先生及游國輝先生為代表的盈信慈善基金有限公司熱心捐贈，設立高贊明可持續結構及材料教授席。理大校友游國輝先生亦同時捐款支持建設及環境學院的發展。



14

March 三月

### Dr Susan Tang supports University development

#### 唐尤淑圻博士支持大學發展

Prof. Timothy W. Tong, President and Dr Patrick Poon Sun-cheong, PolyU Foundation Chairman, expressed the University's sincere appreciation to Dr Susan Tang for her generous donation in support of PolyU's development.

校長唐偉章教授及理大基金主席潘榮昌博士衷心感謝唐尤淑圻博士慷慨捐助大學發展。



06

May 五月

### Crystal Group fosters development of Institute of Textiles and Clothing

#### 晶苑集團推動紡織及製衣學系發展

Represented by Mr Kenneth Lo and Mr Andrew Lo, Crystal Group made a generous donation to the Institute of Textiles and Clothing for establishing scholarships and supporting the development of the Institute.

羅樂風先生及羅正亮先生代表晶苑集團慷慨捐助紡織及製衣學系，以設立獎學金及支持學系發展。



24

June 六月

### Lecture theatre named after Dr Allen Shi

#### 演講廳以史立德博士命名

A lecture theatre was named after Dr Allen Shi Lop-tak, Founder and Chairman of Brilliant Group, in recognition of his contributions to the community, as well as his ardent support of the University.

理大將一個演講廳命名為「史立德演講廳」，以表彰華彩集團主席兼創辦人史立德博士對社會的貢獻及對大學的熱心支持。